

# Электронное критическое издание (бета версия) майской служебной минеи

Удмуртский государственный университет  
Ижевский государственный технический  
университет

© Виктор Баранов, лингвистическая подготовка  
© Сергей Дубовцев, Игорь Соломенников, программирование

Работа выполняется при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ), проект

- "Лексика и грамматика древнерусских списков XI-XIV вв. майской служебной минеи", № 07-04-00369а, 2008-2009 гг.

# Выберите раздел "Коллекции"

Манускрипт | Древние славянские памятники - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/

Избранное Манускрипт | Древние славянские памятники


Славянское письменное наследие

version **RUS** ENG

- о проекте
- коллекции**
- форум
- документы
- инструменты
- проекты
- публикации
- контакты
- авторизация
- регистрация
- новости
- каталог
- ссылки
- поиск по сайту
- карта сайта

МРЭЖА-2006 конкурс веб-сайтов

Работа поддержана Российским фондом фундаментальных исследований и Российским гуманитарным научным фондом.



## АНУСКРИПТЪ

### О проекте

- сайт содержит коллекции древнейших и средневековых славянских и русских текстов
- информацию о разработках в области их электронной публикации и методах создания полнотекстовых баз данных сложных по структуре и составу рукописных памятников


**Основными модулями для работы с коллекцией являются:**

- сайты и **запросные формы**, позволяющие познакомиться с текстами, указателями и осуществить выборку данных;
- специализированный редактор для ввода, редактирования и фрагментирования текстов;
- модуль выборок и запросов, позволяющий подготовить данные для лингвистических, палеографических и текстологических исследований;
- морфологический анализатор для автоматического анализа и синтеза словоформ древнерусского языка;
- модуль грамматических словарей для ввода, редактирования и согласования словарных материалов.

Для работы с текстами и справочными материалами и для их корректного отображения загрузите и запустите файл **Uniscribe Update for Manuscript System**, который устанавливает комплект шрифтов Menaion (Windows), шрифт Putiata.ttf (Windows) и обновление Microsoft(R) Uniscribe Unicode script processor для корректной работы Internet Explorer (Windows 2000, Windows XP).

### Рукописи и тексты

- Славянские рукописи XI века
- Славянские Евангелия XI - XIV веков
- Славянские служебные минеи XI - XIV веков
- Древнерусские переводы
- Русские летописи
- Русские жития
- Тексты М.В.Ломоносова
- Славянские триоды XII-XIV вв.



Андрей Рублев. Иоанн Предтеча. 1406г.

### Новости

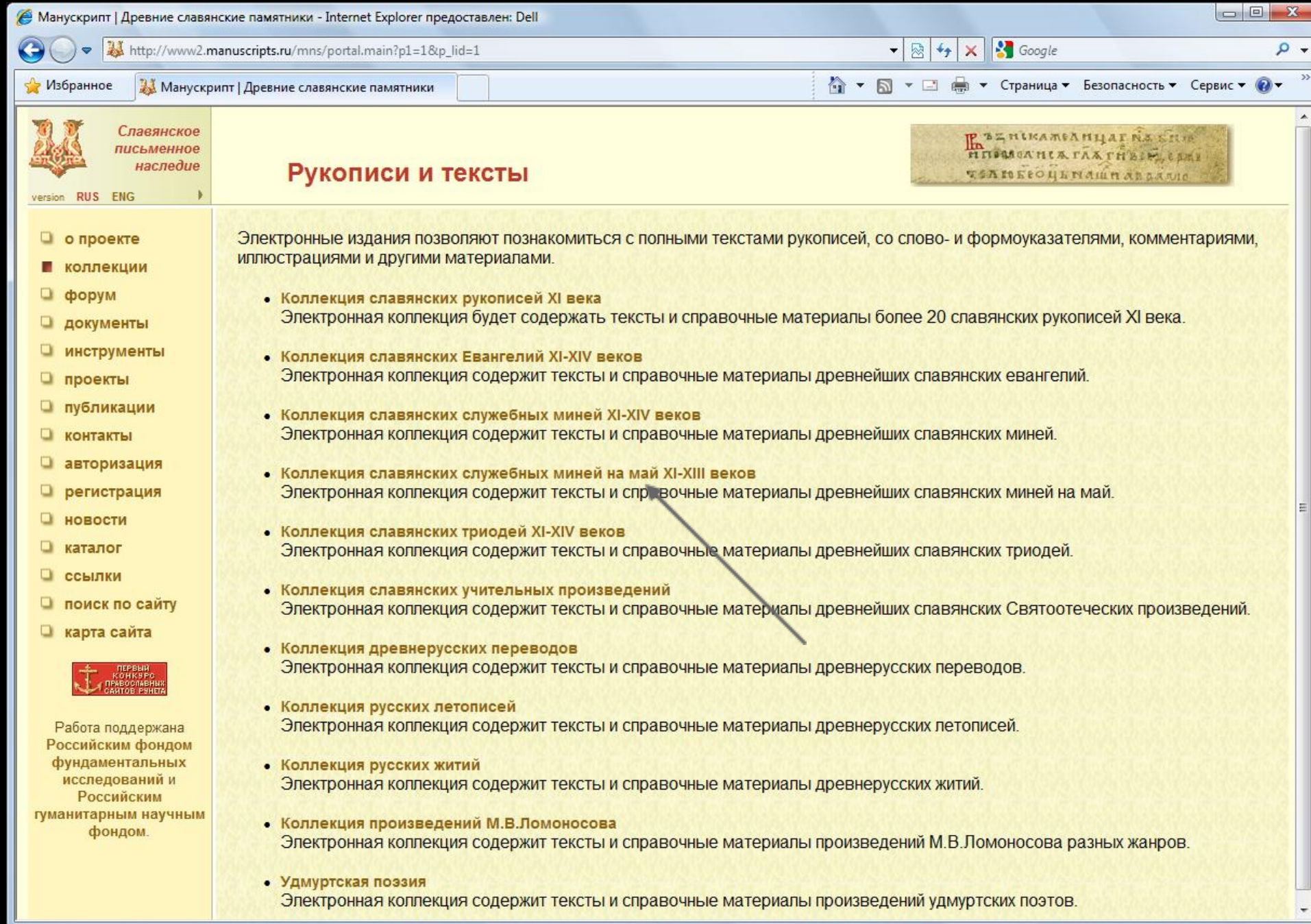
**11 марта 2009 г.**  
В связи с переводом ИАС "Манус">>>>

**13 февраля 2009 г.**  
В связи с проведением работ по>>>

**21 декабря 2008 г.**  
В разделе >>>



# Выберите раздел "Коллекция славянских служебных миней на май"



Манускрипт | Древние славянские памятники - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/portal.main?p1=1&p\_lid=1

Избранное Манускрипт | Древние славянские памятники

Славянское письменное наследие

version **RUS** ENG

## Рукописи и тексты

Электронные издания позволяют познакомиться с полными текстами рукописей, со слово- и формоуказателями, комментариями, иллюстрациями и другими материалами.

- **Коллекция славянских рукописей XI века**  
Электронная коллекция будет содержать тексты и справочные материалы более 20 славянских рукописей XI века.
- **Коллекция славянских Евангелий XI-XIV веков**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнейших славянских евангелий.
- **Коллекция славянских служебных миней XI-XIV веков**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнейших славянских миней.
- **Коллекция славянских служебных миней на май XI-XIII веков**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнейших славянских миней на май.
- **Коллекция славянских триодей XI-XIV веков**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнейших славянских триодей.
- **Коллекция славянских учительных произведений**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнейших славянских Святоотеческих произведений.
- **Коллекция древнерусских переводов**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнерусских переводов.
- **Коллекция русских летописей**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнерусских летописей.
- **Коллекция русских житий**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы древнерусских житий.
- **Коллекция произведений М.В.Ломоносова**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы произведений М.В.Ломоносова разных жанров.
- **Удмуртская поэзия**  
Электронная коллекция содержит тексты и справочные материалы произведений удмуртских поэтов.

первый конкурс православных сайтов рунета

Работа поддержана Российским фондом фундаментальных исследований и Российским гуманитарным научным фондом.



# Выберите раздел "В критическое издание"

Манускрипт | Древние славянские памятники - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/portal.main?p1=26

Избранное Манускрипт | Древние славянские памятники

Славянское письменное наследие

version **RUS** ENG

## Славянская служебная минея на май

Интернет-версия электронного многотекстового издания

- о проекте
- коллекции
- форум
- документы
- инструменты
- проекты
- публикации
- контакты
- авторизация
- регистрация
- новости
- каталог
- ссылки
- поиск по сайту
- карта сайта

**Первый конгресс православных сайтов Рунета**

Работа поддержана Российским фондом фундаментальных исследований и Российским гуманитарным научным фондом.

**О коллекции:** Электронная коллекция древнерусских списков славянской служебной минеи на май включает полные тексты пяти рукописей XI-XIII веков, а также греческий текст минеи. Служебная минея - книга, используемая в христианском богослужении и содержащая тексты, прославляющие святых и церковные праздники.

[В многотекстовую запросную форму](#)

[В критическое издание](#)

[В запросные формы текстов](#)

[О коллекции](#)

[Об авторах](#)

[Благодарности](#)

**Об электронном издании:**

Электронная коллекция позволяет познакомиться с древнерусскими списками майской служебной минеи, со слово- и формуказателями, комментариями и другими материалами, получить сведения о структуре и составе текста, о его языковых особенностях: графике, орфографии, лексике и грамматике.

© В.А.Баранов, электронный набор рукописей, сверка с оригиналами, создание базы данных, 1991-2009.  
© Коллектив авторов, электронный набор рукописей, сверка с оригиналами, 2005-2009.

Авторы разрешают свободное копирование всех материалов электронного издания. При копировании и использовании электронной копии рукописи и справочных материалов и цитировании в печатных и/или электронных публикациях ссылка на авторов обязательна.

При финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда и Российского фонда фундаментальных исследований, Россия.

# Установите плагин Adobe SVG Viewer

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Избранное | Электронное критическое издание

Страница | Безопасность | Сервис

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#)

[RU](#) [EN](#)

Запрос [?]:

ДЕМО [?]  
Авторизация

Для корректного отображения результатов используйте рекомендуемый браузер и плагин Adobe SVG Viewer.



# Познакомьтесь с подсказками

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Избранное | Электронное критическое издание

Страница | Безопасность | Сервис

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#)

[RU](#) [EN](#)

[ДЕМО \[?\]](#)  
[Авторизация](#)  
[Регистрация](#)

Запрос [?]:

Введите слово или часть слова для поиска текстов.  
Введите знак процента % для поиска всех текстов.  
Отметьте интересующие данные и нажмите «Перейти к следующему шагу».

# Введите маску поиска и нажмите "Искать"

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#)

[RU](#) [EN](#)

[ДЕМО](#) [?] [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:



# Откройте верхнее окно

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#)

[RU](#) [EN](#)

Запрос [?]: мин

Искать в найденном

Настройки сравнения:  
На уровне словоформ

- 
- Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Т. Е. S. 3-208 (Служебная **миня** на май)  
[Показать свойства](#)
  - Служебная **миня** на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou)  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)
- ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. (**Миня** служебная на май, нотированная).  
[Показать свойства](#)
  - Миня** служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.).  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)

# Выберите все рукописи

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РФФИ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборы](#) [RU](#) [EN](#) [ДЕМО \[?\]](#) [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:

Искать в найденном

Настройки сравнения:  
На уровне словоформ

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Μεναία του ολου ενιαυτου. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Τ. Ε. S. 3-208 (Службная <b>минья</b> на май)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
						<input type="checkbox"/>	<i>Показать свойства</i>		
						<input type="checkbox"/>	Службная <b>минья</b> на май (Μεναία του ολου ενιαυτου. Akolouphiai Maiou kai Iouniou)		
							<i>Показать свойства</i>		
							<i>Песнопения</i>		
				1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. ( <b>Минья</b> службная на май, нотированная).		
						<input type="checkbox"/>	<i>Показать свойства</i>		
						<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> службная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.).		
							<i>Показать свойства</i>		
							<i>Песнопения</i>		
				1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина <b>Минья</b> ").		
						<input type="checkbox"/>	<i>Показать свойства</i>		
						<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> службная на май ("Путятина <b>Минья</b> ") (РНБ, Соф. 202, XI в.).		
							<i>Показать свойства</i>		
							<i>Песнопения</i>		
				1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	РНБ, Соф. 203, XII в., 136 л. ( <b>Минья</b> службная на май).		
						<input type="checkbox"/>	<i>Показать свойства</i>		
						<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> службная на май (РНБ, Соф. 203, XII в.).		
							<i>Показать свойства</i>		
							<i>Песнопения</i>		
						<input type="checkbox"/>			
						<input type="checkbox"/>			
						<input type="checkbox"/>			



# Укажите основную рукопись и введите диапазон листов

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#) [RU](#) [EN](#)

ДЕМО [?] [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:

Искать в найденном

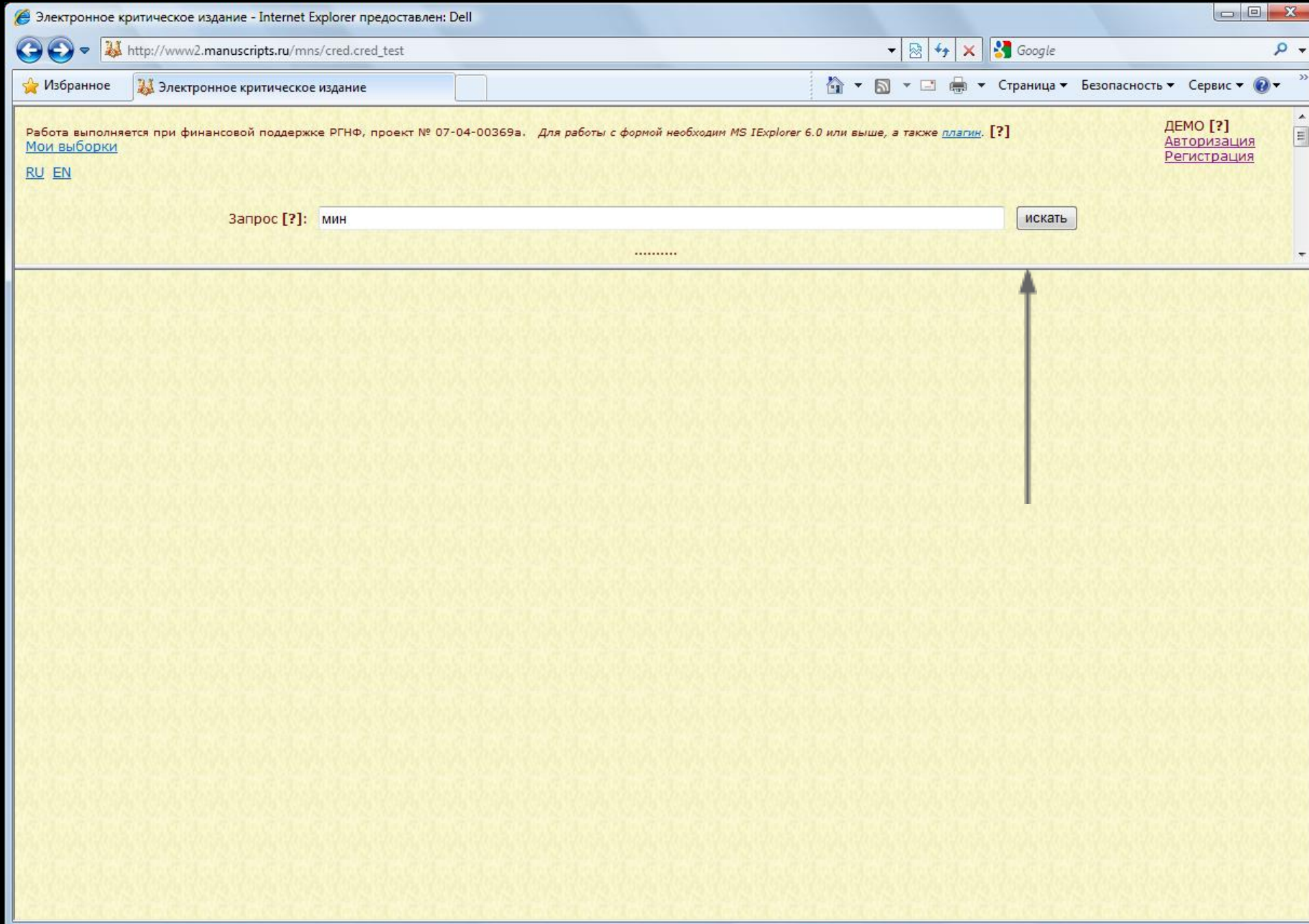
Настройки сравнения:  
На уровне словоформ

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Т. Е. S. 3-208 (Служебная <b>минья</b> на май)
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	Служебная <b>минья</b> на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou)
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Песнопения</a>
1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. ( <b>Минья</b> служебная на май, нотированная).
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.).
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Песнопения</a>
0	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина <b>Минья</b> ").
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май ("Путятина <b>Минья</b> ") (РНБ, Соф. 202, XI в.).
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Песнопения</a>
1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	РНБ, Соф. 203, XII в., 136 л. ( <b>Минья</b> служебная на май).
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май (РНБ, Соф. 203, XII в.).
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Показать свойства</a>
		<input type="checkbox"/>	<a href="#">Песнопения</a>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1 -1



# Откройте нижнее окно



# Сравнение на уровне словоформ: соответственные единицы

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Изданное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РФФИ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[МОИ ВЫБОРКИ](#) [RU](#) [EN](#)

ДЕМО [?] [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:

РНБ, Соф. 202 (МП)	MC Gr1899	MN. GIM, Sin.166	MN. RNB, Sof.203
Ir 02153			
Бодѣ	Υγραν	Бодου	Бодου
прошьдѣ	διουδύσας	прошьдѣ	прош
Jeremias, S. Propheta K1 St1 Tr1			
Прѣждѣ	Πρό	Прѣже	Прѣже
зѣданна	τοῦ πλασθήναι	сѣзѣданна	зѣбанна
тн	σε		тн
проповѣдѣно	προφητικῶς	проразоумѣно	проповѣдѣно
н	<del>μητρὸς</del>	н	н
урѣва	<del>εκ</del>	щрѣва	урѣва
мтрѣ	<del>κοιλίας</del>	матере	мтрн
сѣтъ бѣи	ηγιασθης	шсватнснѣ	сѣтъ бѣи
	καί		
ѣзѣкомѣ	τῶν ἐθνῶν	ѣзѣкѣомѣ	ѣзѣкомѣ
пррѣкѣ	Προφήτης	пророкѣ	пррѣкѣ
помазанѣ	εχρίσθης	помазанѣ	помазанѣ
вѣпнѣ	ανακράζων	вѣпнѣ	вѣпнѣ
нзѣавнтѣлю	Τῷ Λυτρωτῇ	нзѣавнтѣлю	нзѣавнтѣлю
	καί	н	н
боу	Θεῶ	богѣ	бѣ
	ημῶν	нашѣмоу	
	ἄσωμεν	понмѣ	
Jeremias, S. Propheta K1 St1 Tr2			
	ο		
Бѣтъ	ἡμῶν	Бѣтъ	Бѣтъ

Аббревиатуры рукописей

Уникальное имя фрагмента

Соответственные единицы



# В настройках сравнения выберите "На уровне фрагментов (текст)"

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Изданное | Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РФФИ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[МОИ ВЫБОРКИ](#) [RU](#) [EN](#)

Запрос [?]:

Искать в найденном

Настройки сравнения:

РНБ, Соф. 202 (МП)	MC Gr1899	MN. GIM, Sin.166	MN. RNB, Sof.203
Ir 02153			
ΒΟΔЖ	Υγράν	ΒΟΔΟΥ	ΒΟΔΟΥ
ΠΡΟΨΔΖ	διόδευσας	ΠΡΟΨΔΖ	ΠΡΟΨ
Jeremias, S. Propheta K1 St1 Tr1			
ΠΡΕΨΔΕ	Πρό	ΠρεΨε	ΠρεΨε
ΖΨΔΑΝΝΑ	τοῦ πλασθήναι	ΣΨΖΔΑΝΝΑ	ΖΨΒΑΝΝΑ
ΤΗ	σε	ΤΗ	ΤΗ
ΠΡΟΠΟΨΔΕΝΟ	προγνωστικῶς	ΠΡΟΡΑΖΟΥΜΕΝΟ	ΠΡΟΠΟΨΔΕΝΟ
Η	<del>μητός</del>	Η	Η
ΥΡΨΒΑ	<del>εκ</del>	ΨΡΨΒΑ	ΥΡΨΒΑ
ΜΤΡΕ	<del>κοιλίας</del>	ΜΑΤΕΡΕ	ΜΤΡΗ
ΣΤΨ ΒΨ	ηγίασθης	ΩΣΒΑΤΗΣΑ	ΣΒΨΤΨ ΒΨ
	καί		
ΑΖΨΚΟΜΨ	τῶν ἐθνῶν	ΑΖΨΚΟΜΨ	ΑΖΨΚΟΜΨ
ΠΡΡΚΨ	Προφήτης	ΠΡΟΡΟΚΨ	ΠΡΡΚΨ
ΠΟΜΑΖΑΝΨ	εχρίσθης	ΠΟΜΑΖΑΝΨ	ΠΟΜΑΖΑΝΨ
ΒΨΠΝΑ	ανακράζων	ΒΨΠΝΑ	ΒΨΠΝΑ
ΗΖΒΑΨΤΕΛΨ	Τῷ Λυτρωτῆ	ΗΖΒΑΨΤΕΛΨ	ΗΖΒΑΨΤΕΛΨ
	καί	Η	Η
	Θεοῦ	ΒΑΡΑΝ	ΒΑ



# В основной рукописи выберите словоформу

МП	MCM Греч	
Ir 02153		
<p>ВОДЖ ПРОШЬДЪ 1.1.1.2-1.1.1.3</p>	<p>Υγράν διοδεύσας 4.1.1.4-4.1.1.5</p>	<p>ΒΟΔΟΥ ΠΡΟΨΗΔЪ Δ 2.1.1.13-2.1.1.14</p>
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr1		
<p>Прѣжде зъданныа ти проповѣдно ѣ урѣва мтрѣ стѣ бѣзи назыкомъ пррѣкы помазанъ възпнѣ ѣзбавтєлѣж боуѣ 1.1.1.3-1.1.1.6</p>	<p>Πρό τού πλασθῆναι σε προγνωστικῶς μητρός εκ κοιλίας ηγιάσθης καί τῶν ἐθνῶν Προφήτης ἐχρίσθης ἀνακράζων τῷ Λυτρωτῇ καί Θεῷ ἡμῶν ἄσωμεν 4.1.1.5-4.1.1.8</p>	<p>Прѣже създани матере ѡсватнєсѣ възпнѣ ѣзбавтє пониѣ 2.1.1.14-2.1.1.18</p>
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr2		
<p>Всѣхъ разумнє прѣжде прнѣмъ помышлєннѣ ти дѣнжєннѣ прѣдъзѣра ѡ ѣнєрємнє ає наставєннѣ людѣмъ поставлѣнтѣ 1.1.1.6-1.1.1.10</p>	<p>Ὁ πάντων τῆν γνώσιν προειληφῶς σοῦ τῆς διανοίας τὰς κινήσεις προθεωρῶν ὡ Ἰερεμία θεοφάντορ καθηγητῆν σε λαοῦ προχειρίζεται 4.1.1.8-4.1.1.11</p>	<p>Всѣхъ разумнє тєкєтє дѣнжєннѣ богѡвлєн. наста поставлѣнтѣ 2.1.1.18-2.2.1.4</p>
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr3		
<p>Помышлєннѣ си зѣрѣтєлєно прѣмѣдрє ѡуиць ѡтѣ скѣрнѣ тѣлєсєнѣ ѣстннѣ ѣвнєса послѡушєннѣ тѡрѡцѣ же ти прѣвѣзлѡєлѣкѣанѣ 1.1.1.10-1.1.1.13</p>	<p>Σοῦ τῆς διανοίας τὸ ὀπτικόν σαφῶς ἐκκαθάρας τῶν μολυσμάτων τῆς σαρκῆς ἀληθείας μάστιγος ἀνεδείχθης τῷ Ποιητῇ σου ποθεινότητος 4.1.1.11-4.1.1.15</p>	<p>Помышлєннѣ ти ѡтѣ скѣрнѣ тѣл послѡушєннѣ тѣ 2.2.1.4-2.2.1.8</p>
Соответственные единицы		
Tr Th 24031		
<p>Ѡвльшє ти сѣ слово ѡує на зємлѣ двѣѣ бѣѣ прѣвѣзѣсно вѣ плѣти порѡждѣшн ѣвнєса тѡвєрн вєсєнѣ владзѣуица 1.1.1.13-1.2.1.2</p>	<p>Σκηρῶσαντα τὸν Λόγον τοῦ Πατρὸς ἐπὶ σοῖ Παρθένε Θεοτόκε ὑπερφῶς ἐν σαρκὶ τεκούσα ἀνεφάνης τῶν ποιημάτων ἀπάντων δεσπόζουσα 4.1.1.15-4.1.1.18</p>	<p>Ѡвльшє ти сѣ сѣ богороднѣ прѣвѣ дѣнєса тѡвєрн вєс 2.2.1.8-2.2.1.11</p>
Ir 21369		
<p>Тѣи кєн ѡутѡрѣжєннѣ 1.2.1.2-1.2.1.3</p>	<p>Σὺ εἶ τὸ στερέωμα 4.1.1.18-4.1.1.19</p>	<p>Тѣи кєн ѡутѡрѣжє 2.2.1.11-2.2.1.12</p>
Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr1		
<p>Тѣи прѣждєѡстѡва прѣкѣ же си влѣко прѣвѣнє рѡждѣствѣ ѣ блѣдѣштнѣмъ наставєннѣкѣ послѣдѣ 1.1.1.13-1.1.1.13</p>	<p>Σὺ προκαθηγίασας τὸν υποφήτην σου Δέσποτα πρό τοκετοῦ καί τοῖς πλανωμένοις ὁδηγῶν ἐξαπέστειλας</p>	<p>Тѣи прѣжеѡстѡвн прѣвѣнє рѡждѣствѣ 1.1.1.13-1.1.1.13</p>



# В основной рукописи выберите словоформу

МП	MCM_Греч	MN_GIM, Sin.166	MN
Ir_02153			Ir_02153
ПРОШЕДЪ 1.1.1.3	Υἱὸν διδοῦσας 4.1.1.4-4.1.1.5	БОГОУ ПРОШЕДЪ А 2.1.1.13-2.1.1.14	БОГОУ ПРОШ 2.1.1.11-2.1.1.12
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr1		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr1	
ДѢ ЗДАНИИ ТИ ПРОПОВѢДНО И УРВЕА МТГРѢ БЪ ЗИ МЪЗΙΚΟΜΩ ΠΡΟΪ ΚΤΙ ΠΟΜΑΖΑΝΩ ΕΞ ΠΝΗ ΑΝΤΕΛΑΞ ΕΟΥ 1.1.1.6	Πρό τοῦ πλασθῆναι σε προφητικῆς μητρὸς εκ κοιλίας ἡλιάσθης καί τῶν ἐθνῶν Προφήτης ἐκείσθης ἀνακοῶσαν Τῷ Λιτωτῇ καί Θεῷ ἡμῶν ἄσασμεν 4.1.1.5-4.1.1.8	Прѣже създаниа проразоумно и шрѣва матере ѡсватисѣи мѣзичѣомъ пророкъ помазанъ н урѣва мтгрѣ бъ зи мѣзичѣомъ вѣпнѣ нѣзѣвнтѣлю н богу нашѣмѣлу пѣнѣ 2.1.1.14-2.1.1.18	Прѣже зѣванна н урѣва мтгрѣ бъ зи мѣзичѣомъ вѣпнѣ нѣзѣвнтѣ 2.1.1.12-2.1.1.16
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr2		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr2	
РАЗОУМНИ ПРѢЖЕ ПРНМЪ ПОМЪШЛЕННИ ВНЖЕННА ПРѢДЪЗѢРА О ННРЕМНИ ΑΣΤΑΒΕΛΝΙΚΑ ΑΙΔΑΙΜΕ ΠΟΣΤΑΒΛΑΝΤΕ 1.1.1.10	Ο πάντων τῶν ἡρώων προσηλφῶς σοῦ τῆς διανοίας τῆς κινήσεως προθεωρῶν ὡς Ιερεμία θεοφάντορ καθηγητῆρ σε λαοῦ προφητῆς 4.1.1.8-4.1.1.11	Бѣсѣхъ разоумни прѣже прнмѣ помѣшленнѣ тѣомѣо двнженна прѣзра ннремли богобелнѣ наставѣннѣ тѣи αιδαιμѣ ποσταβлантѣ 2.1.1.18-2.2.1.4	Бѣсѣхъ разоуми помѣшленна т прѣзѣра о ннре наставѣннѣ α прѣповѣдантѣ 2.1.1.16-2.1.1.21
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr3		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr3	
ИШЛЕННИ СИ ЗЪРЪТѢЛНО ПРѢМЪДРѢ ОУИЩѢ ΚΕΡΥΝΩ ΤΕΛΕΣΩΝ ΗΣΤΙΝΩ ΜΕΝΣΑ ΠΟΛΟΥΣΗΝΝΚ ЦѢ ЖѢ ТИ ΠΡΕΒΖΑΙΟΕΛΕΒΑΝΩ -1.1.1.13	Σοῦ τῆς διανοίας τό οπτικόν σαφῆς ἐκκαθάρας τῶν μαθημάτων τῆς σαρκός ἀληθείας ἡμῶν ἀνεδείχθης τῷ Πατρὶ σου ποθενότατος 4.1.1.11-4.1.1.15	Πολυσηλέννι ти зѣрѣтѣлнѣ прѣмѣдрѣ ѡищѣ ѡтѣ сѣбернѣ тѣлесѣнѣ нстннѣ мѣн πολουσηннѣ тѣорѣцю жѣ ти прѣвѣзѣαиѣнѣ 2.2.1.4-2.2.1.8	Πολυσηλένнѣ нѣ ѡищѣ ѡтѣ сѣβѣ тѣлесѣнѣ нстннѣ тѣорѣцю жѣ си βѣзѣαиѣнѣ 2.1.1.21-2.2.1.9
Tr_Th_24031		Tr_Th_24031	
ШИ ТИ СА СΛΕΒΟ ὡΥΕ ΝΑ ΖΕΜΛΗΝ ΔΕΨΕ ΕΨΕ ΠΡΕΒΖΙΝΟ ΖΕΤИ ΠΟΡΟΖΔΩШИ ΜΕΝΣΑ ΤΕΑΡΗ ΒΛΑΔΙΥΝЦΑ -1.2.1.2	Σκηνώσαντα τόν Λόγον τού Πατρός επί σοῦ Παρθένου Θεοτόκου υπερφῶνς εν σαρκί τακούσα ἀνεβάνης τῶν ποιημάτων απάντων δεσπόζουσα 4.1.1.15-4.1.1.18	Нѣвѣлшѣ ти са слѣво ѡтѣуѣ на зѣмлиа двѣнѣ богороднѣ прѣвѣзѣно въ плѣти порожьши аиѣса тѣарн бѣсѣхъ бладѣиуиѣ 2.2.1.8-2.2.1.11	
Ir_21369		Ir_21369	
СН ОУΤΕΡЪЖΕΝНИ 1.2.1.3	Σὺ εἶ τό στερῶμα 4.1.1.18-4.1.1.19	ТЪИ НѢН ОУТѢРЪЖЕН 2.2.1.11-2.2.1.12	ТЪИ СѢН ОУТѢР 2.2.1.9-2.2.1.10
Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr1		Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr1	
ПРѢЖЕОСТѢВѢА ПРѢА ЖѢ СИ БЛЪНО ПРѢВН РОЖДѢТѢА ΑΔΑШΤΗΝΝΕ ΝΑΣΤΑΒΕΛΝΙΚΑ ΠΟΣѢΛΑ 1.2.1.5	Σὺ προκαθηγήσας τόν ὑποφήτηρ σου Δέσποτα ποῦ τοκτοῦ καί τοῖς πλαναμένοις ἀθρηῶν ἐξαπέστειλας 4.1.1.19-4.1.1.21	Тѣи прѣжеостѣвѣа прѣрока сѣомѣо бладѣино пѣрѣвн рожѣтѣа тѣко сѣвнѣлннѣка тѣмѣнѣннѣ поѣазаѣ нѣн 2.2.1.12-2.2.1.15	Тѣи прѣжеостѣ жѣ си блѣно пѣр н бѣлѣашннѣ пѣсѣла 2.2.1.10-2.2.1.14
Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr2		Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr2	
ТѢ ДХѢНѢА ΕΒΣΕΛΩШНСА ΕΒ ΟΥΣΤΕΝѢ ТИ ΠΡΕΣѢΤѢΛΛΑ Ε СѢВТНЛО ΤΕΜѢΝΖΙΜѢ ΠΟΚΑΖΑ 1.2.1.7	Χάρις σοῦ τοῖς χείλεσι ἐγκρατικῆσασιν Πνεῦματος φωτιστικῆς οἰᾶ περ λαμπάδα τοῖς σκότι εν τοῖς σκότι σε ἀνδείξῃς 4.1.1.21-4.1.1.23	Благѣдатѣ дхѣвѣна бѣсѣлѣшнѣса бѣ ѡустѣнѣ ти прѣсѣтѣлла тѣкожѣ сѣвнѣлѣ темѣнѣннѣ поѣаза 2.2.1.15-2.2.1.18	Блѣтѣ дхѣвѣн бѣ ѡустѣнѣу ти аѣожѣ сѣвнѣлѣ поѣаза 2.2.1.14-2.2.1.18
Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr3		Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr3	

Соответственные единицы



# В настройках сравнения выберите "На уровне фрагмента"

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred\_cred\_test

Изданное | Электронное критическое издание

Результаты поиска: Запрос [?]:    Искать в найденном

Настройка сравнения: **На уровне фрагментов(4)**

MP	MCM_Греч	MN. GIM, Sin.166	MN
Ir_02153			Ir_02153
ПРОШЬБА 1.1.1.3	Ἰερών διαδούσας 4.1.1.4-4.1.1.5	ΒΟΘΟΥ ΠΡΟΨΗΒΑ Α 2.1.1.13-2.1.1.14	ΒΟΘΟΥ ΠΡΟΨΗ 2.1.1.11-2.1.1.12
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr1		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr1	
ΔΕ ΞΕΔΑΝΝΑ ΤΗ ΠΡΟΨΗΒΑ ΔΕ Ν ΥΡΒΕΑ ΜΤΡΕ Ε ΤΙ ΑΧΖΙΚΟΜΕ ΠΡ ΚΤΙ ΠΟΜΑΖΑΝΕ ΒΞΠΝΗ ΑΝΤΕΛΗ ΕΟΥ 1.1.1.6	Πρό τού πλασθηναι σε προηρωστικῶς μητρος εκ κοιλίας ηγιάσθης καί τῶν θνῶν Προφήτης ἐχρίσθης ἀνακράζων Τῷ Λυτρωτῇ καί Θεῷ ἡμῶν ἄσωμεν 4.1.1.5-4.1.1.8	Πρῆξε σὺ ξέδαννα προηρωστικῶς ἡν ἠρῆβα ματῆρε ὡς βατνῆς ἡζῆν ὄλε προφῆξ πομαζανῆ βΞΠΝΗ ἡξβαεντῆου ἡ βοθου ἡσῆμου Πῶμμε 2.1.1.14-2.1.1.18	Πρῆξε ξέδαννα ἡν ἠρῆβα ἡτῆρ Ε ΤΙ ΑΧΖΙΚΟΜΕ βΞΠΝΗ ἡξβαεντ 2.1.1.12-2.1.1.16
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr2		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr2	
Α ΡΑΖΟΥΜΝΗ ΠΡΕΞΔΕ ΠΝΗΜΕ ΠΟΜΖΗΛΑΝΝΗ ΒΗΞΗΝΝΗ ΠΡΕΞΔΕΡΑ Ο ΗΝΕΡΜΗ ΑΣΤΑΒΕΝΝΗ ΑΛΥΔΕΜΕ ΠΟΣΤΑΒΑΝΤΕ 1.1.1.10	Ο πάντων τῶν ἡνῶν προηρωστικῶς σοῦ τῆς διανοίας τῆς κινήσεως προβηρωῶν ἡ Ιερεμία θεοφάντορ καθηγητῆρ σε λαῶ προηρωστικῶς 4.1.1.8-4.1.1.11	ΒΞΑΧΞ ΡΑΖΟΥΜΝΗ ΠΡΕΞΔΕ ΠΝΗΜΕ ΠΟΜΖΗΛΑΝΝΗ ΤΕΩΝΟ ΔΕΒΗΝΝΗ ΠΡΕΞΔΕΡΑ ΗΝΕΡΜΗ ΒΟΓΟΒΕΛΕΝΕ ΝΑΣΤΑΒΕΝΝΗ ΤΑ ΛΥΔΕΜΕ ΠΟΣΤΑΒΑΝΤΕ 2.1.1.13-2.2.1.4	ΒΞΑΧΞ ΡΑΖΟΥΜΝΗ ΠΟΜΖΗΛΑΝΝΗ Τ ΠΡΕΞΔΕΡΑ Ο ΗΝΕΡΜΗ ΝΑΣΤΑΒΕΝΝΗ Α ΠΡΟΨΗΒΑΕΤΕ 2.1.1.16-2.1.1.21
Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr3		Ieremias, S. Propheta K1 St1 Tr3	
ΠΗΛΑΝΝΗ ΣΗ ΧΕΡΤΕΛΕΝΟ ΠΡΕΜΟΥΔΕ ΟΥΝΩ ΚΕΡΝΕ ΤΕΛΕΣΝΕ ΗΣΤΗΝΕ ΜΕΝΣΑ ΠΟΛΟΥΜΗΝΝΗ ΠΞ ΖΕ ΤΗ ΠΡΕΞΔΕΡΑ ΜΕΝΣΑ -1.1.1.13	Σοῦ τῆς διανοίας τῶ οπτικῶν σαφῶς ἐκκαθάρας τῶν μολυσμῶν τῆς σαρκῆς ἀληθείας μῶστος ἀναδείξετῆ τῷ Πατρῷ σοῦ ποβηρωστικῶς 4.1.1.11-4.1.1.15	Πομζηλῆννη τῆ χερτελενο προμουδρε ωνω ωτῆ σκεβρνε τελεσνε ἡστηνε μβν πολουμηννε θεωρηου ἡε τῆ προεξδερενε 2.2.1.4-2.2.1.8	Πομζηλῆννη ἡε οῦνωτῆ οτῆ σκεβ τελεσνε ἡστηνε θεωρηου ἡε σῆ εξδερενε 2.1.1.21-2.2.1.9
Tr_Th_24031		Tr_Th_24031	
ΣΗ ΤΗ ΣΑ ΣΛΟΒΟ ΟΥΕ ΝΑ ΧΕΜΛΗ ΔΕΨΕ ΕΨΕ ΠΡΕΞΔΕΝΟ ΑΤΗ ΠΟΡΟΖΕΨΗ ΜΕΝΣΑ ΤΕΑΡΗ ΒΛΑΔΖΙΥΝΤΑ -1.2.1.2	Σκῆρῶσαντα τῶν λόγων τοῦ Πατρῶς ἐπὶ σοῦ Παρθένου Θεοτόκου ὑπερφῶς ἐν σαρκὶ τακούσα ἀναδείξετῆ τῶν ποιημάτων ἀπάντων δεσπόζουσα 4.1.1.15-4.1.1.18	Ἡβελῆσῆ τῆ σα σλοβο ωτῆε να χεμλη δεψε βογοροδνε προεξδενο εβ πλατη ποροζεση λενσα τεαρῆ εβ εχξε βλαδζιυντε 2.2.1.8-2.2.1.11	
Ir_21369		Ir_21369	
ΣΗ ΟΥΤΕΒΡΕΝΝΗ 1.2.1.3	Σῷ εἰ τῶ στερεωμε 4.1.1.18-4.1.1.19	ΤΞ ΚΗ ΟΥΤΕΒΡΕΝΝΗ 2.2.1.11-2.2.1.12	ΤΞ ΚΗ ΟΥΤΕΒΡ 2.2.1.9-2.2.1.10
Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr1		Ieremias, S. Propheta K1 St3 Tr1	



# Сравнение на уровне фрагментов: соответственные единицы

← МП → Уникальное имя фрагмента	MCM Греч
Ir 02153 БѢЖПРОШЬДЪ : 1.1.1.2-1.1.1.3	Ir 02153 Υγρόν διόδους : 4.1.1.4-4.1.1.5
Jeremias, S. Propheta K1 St1 Tr1 Прѣждѣ зъдана ти < ... > въспнѣ ѣзвѣтѣти ѣ	Jeremias, S. Propheta K1 St1 Tr1 Πρότου πλασθήναι σε < ... > Θεώ ημών άσωμεν : 4.1.1.5-4.1.1.8
Jeramias, S. Propheta K1 St1 Tr2 Всѣхъ разумнѣ прѣждѣ прнѣмъ < ... > наставннѣ прѣдѣмъ поставл нѣтъ : 1.1.1.6-1.1.1.10	Jeramias, S. Propheta K1 St1 Tr2 Ο πάντων τήν γνώσιν < ... > σε λαού προχειρίζεται : 4.1.1.8-4.1.1.11
Jeramias, S. Propheta K1 St1 Tr3 Помышлнннѣ сн зръвѣтѣлно < ... > же ти прѣвзълѣбнѣванъ : 1.1.1.10- 1.1.1.13	Jeramias, S. Propheta K1 St1 Tr3 Σού τής διανοίας τό σπικόν < ... > τώ Ποιητή σου ποθεινότατος : 4.1.1.11-4.1.1.13
Tr Th 24031 Ѣвльшн ти са < ... > тварн въсѣѣ владзгунца : 1.1.1.13-1.2.1.2	Tr Th 24031 Σκηνώσαντα τόν Λόγον τού Πατρός < ... > τών ποιημάτων απάντων
Ir 21369 ТѢ КѢ ОУТВЕРЖЕННѢ : 1.2.1.2-1.2.1.3	Ir 21369 Σύ εί τό στερέωμα : 4.1.1.18-4.1.1.19
Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr1 ТѢ прѣждѣ ѣсѣтѣва прѣѣ < ... > блждштнмъ наставннѣка посъла :	Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr1 Σύ προκαθηγήσας τόν υποφήτην < ... > τούς πλανωμένους οδηγόν εξαπ
Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr2 Блгдѣть дхвѣнѣ въсѣльшнѣ < ... > свѣтнлѣ тѣмнѣзѣмъ показа : 1.2.1.5- 1.2.1.7	Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr2 Χάρις σου τούς χείλεσιν < ... > εν τούς σκότει σε ανέδειξε : 4.1.1.21-4.1.1.27
Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr3 Помази вона блгънѣ < ... > въ ровѣ тѣ зѣтворнша : 1.2.1.7-1.2.1.9	Jeremias, S. Propheta K1 St3 Tr3 Μύρον ευωδίας σου < ... > εν τώ λάκκω τώ λάκκω καθείργουσι : 4.1.1.27-4.1.1.29
Tr Th 21018 Тѣбѣ прѣвѣтѣ прѣвѣштѣвнѣнѣ < ... > ѣлѣ ѣзволнѣлѣ кѣтъ кѣтъ :	Tr Th 21018 Διά σου Πανάχαυτε ο Υιός < ... > συναναστραφήναι τούς ανθρώπους εν
Ir 22607 ѣсѣльшахъ гнѣ : 1.2.1.12-1.2.1.13	Ir 22607 Εισακήκοα Κύριε : 4.1.1.37-4.1.1.38
Jeremias, S. Propheta K1 St4 Tr1 Прѣсвѣтѣло снѣннѣ прѣсвѣтѣла < ... > сѣшнмъ свѣтъ сѣтворн :	Jeremias, S. Propheta K1 St4 Tr1 Η έλλαμνις υπέρφωτος η Πνεύματος < ... > σκότει φαίνειν απειργάσα
Jeremias, S. Propheta K1 St4 Tr2 прѣѣ мнлѣстнѣвѣ ѣсѣхъ < ... > нѣнаѣѣмаго мнѣгнѣмн грѣхѣ :	Jeremias, S. Propheta K1 St4 Tr2 Προφητών συμπάθετατος πάντων < ... > τόν απεργωσμένον πολλούς π



# Измените порядок вывода рукописей и диапазон листов

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборки](#) [RU](#) [EN](#)

ДЕМО [?] [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:

Искать в найденном

Настройки сравнения:  
На уровне фрагментов(3)

- Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Т. Е. S. 3-208 (Служебная **минья** на май)  
[Показать свойства](#)  
 Служебная **минья** на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou)  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)
- 1   ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. (**Минья** служебная на май, нотированная).  
[Показать свойства](#)  
 **Минья** служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.).  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)
- 0   РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина **Минья**").  
[Показать свойства](#)  
 **Минья** служебная на май ("Путятина **Минья**") (РНБ, Соф. 202, XI в.).  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)
- 2   РНБ, Соф. 203, XII в., 136 л. (**Минья** служебная на май).  
[Показать свойства](#)  
 **Минья** служебная на май (РНБ, Соф. 203, XII в.).  
[Показать свойства](#)  
[Песнопения](#)
- 

3 -3



# Сравнение на уровне фрагментов: соответственные единицы

МП	MN. GIM, Sin.166
Ir 06178 ДѢТН НЕРѢНСКЪНА : 3.1.1.1-3.1.1.2	Ir 06178 ДѢТН НЕРѢНСКЪ : 3.1.1.13-3.1.1.14
Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr1 ТЪ ЖЕ НЕ < ... > ЗЪРѢВЪШН ВЪПНІА ЕНЪ : 3.1.1.2-3.1.1.4	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr1 ТЪ ЖЕ НЕ < ... > ВЪПНІА БЛАГОСЛОВЕНЪ И ПИЩАЛЬ : 3.1
Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr2 ГЖСН ЕЖНІА ТЪ < ... > И ПОЖЩА ЕНЪ : 3.1.1.4-3.1.1.6	
Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr3 ПЛАУЪ СЪ ПИША < ... > СЪСТАРЪСА ВЪПНІА ЕНЪ : 3.1.1.6-3.1.1.8	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr3 ПЛАУЪ СЪПЮША Ш < ... > ВЪЗДРАСТЕ ВЪПНІА БЛАГОСЛ
Tr Th 02952 ВЪ ЛОЖЕСНА ДВУА < ... > УЮДЕСИ Ю ЕНЪ : 3.1.1.8-3.1.1.10	Tr Th 02952 ВЪ ЛОЖЕСНА ДВЕНУА < ... > ВЪ УЮДЕСИ БЛАГОСЛОВА :
Ir 14144 ПОБѢДИТЕЛНА БРАГУ : 3.1.1.10-3.1.1.11	Ir 14144 ПОБѢДИТЕЛЪ БО : 3.2.1.8-3.2.1.9
Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr1 НА НЕБСА ВЪЗНДЕ < ... > ПРЕДЪСТОИШН БЛТЕ ПОА : 3.1.1.11-3.1.1.13	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr1 НА НЕБСА ВЪЗНДЕ < ... > БОЖНЮ ПРЕСТОИШН БЛАГОСЛ
Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr2 БЛАЗЕН ВЕРЪ ПОВѢСТЪКЪ < ... > НЕМОШТЬ И НРЕМНИ БЛТЕ : 3.1.1.13-3.1.1.16	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr3 БОЖНІА ЛОУУА СВѢТЪМЪ < ... > МНОГО СВѢТЪЛО БЛА
Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr3 ЕЖНА ЛОУУА СВѢТОМЪ < ... > ИБЛННО МНОГОСВѢТЪЛО БЛТЕ : 3.1.1.16-3.2.1.2	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr2 БОГОУСТНО ПРОПОВѢДНИКЪ АВНСА < ... > НЕМОШЬ И 3.2.1.15-3.2.1.12
Tr Th 10038 МОИ СЖШТЪСТВО ИС < ... > ИГОЖЕ ПОИМЪ БЛТЕ : 3.2.1.2-3.2.1.5	Tr Th 10038 МОИ СОУШЪСТВО ИС < ... > ИГОЖЕ ПОИМЪ БЛАГ : 3.2.1.18-4
Ir 02880 ВЪ ИСТИННЪ БЦЪ ТА ИСПО : 3.2.1.5-3.2.1.6	Ir 02880 ВЪ ИСТИННОУ БЦЮ : 4.1.1.3-4.1.1.4
Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr1 СВѢТЪ ТЪ СЪУЕТОБАСА < ... > РАЗОУМНИ ИАСНО ИМААШЕ : 3.2.1.6-3.2.1.9	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr1 СВѢТОУ СИ СЪУЕТАВЪСА < ... > ЗЕМЛИ РАЗОУМНО ИАСНО
Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr2 ИСТОКА ИТЪЛЕННА ДО < ... > КОНЕЦЪ ИАВЪ ОУЛОУУЕБА : 3.2.1.9-3.2.1.12	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr2 ИСТОУЕННИКА ИТЪЛЕННА ДО < ... > ИАВЪ ОУ ЛОУУЕБА
Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr3 СВѢТА СВѢТЪЛААГО ИГОЖЕ < ... > ИНРЕМНИ ВЪСА СЪПОДОБН : 3.2.1.12-3.2.1.15	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr3 СВѢТА СВѢТЪЛААГО ИГОЖЕ < ... > ИНРЕМНИ ВЪСА СЪПО,
Tr Th 15327 ПРИСТАНИЩЕ ТА СПСНО < ... > ТЕБѢ СА МОЛНИМЪ : 3.2.1.15-3.1.1.13	Tr Th 15327 ПРИСТАНИЩЕ ТА СЪПАСЕНО < ... > ТЕБѢ СА МОЛНИМЪ . 4



# Сравнение на уровне фрагментов: соответственные единицы

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell		
http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred_test		
Избранное Электронное критическое издание		
MN. GIM, Sin.166		
	Ir 06178 ДѢТН НЕРѢНСКЪ : 3.1.1.13-3.1.1.14	Ir 06178 ДѢТН СВРЕН : 4.1.1.17-4.
2-3.1.1.4	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr1 ТЪ ЖЕ НЕ < ... > ВЪПНА БЛАГОСЛОВЕНЪ И ПИЩАЛЬ : 3.1.1.14-3.1.1.17	Ieremias, S. Propheta K1 St7 ТЪ ОУЖЕ ОУПОВАННЕМ
3.1.1.6		Ieremias, S. Propheta K1 St7 ГЪСЛН БНА ТЪ < ... >
: 3.1.1.6-3.1.1.8	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr3 ПЛАУЪ СЪПНША Ш < ... > ВЪЗДАРАСТЕ ВЪПНА БЛАГОСЛО : 3.2.1.2-3.2.1.5	Ieremias, S. Propheta K1 St7 ПЛАУЪ СЪПНША ПРРУЕ
3-3.1.1.10	Tr Th 02952 ВЪ ЛОЖЕСНА ДѢВНУА < ... > ВЪ УЮДЕСИ БЛАГОСЛОВА : 3.2.1.5-3.2.1.8	Tr Th 02952 ВЪ ЛОЖЕСНА ДѢЦА < ... >
	Ir 14144 ПОБѢДАНТЕЛЪ БО : 3.2.1.8-3.2.1.9	Ir 14144 ПОБѢДАНТЕЛ : 4.2.1.9-4.2.
НА : 3.1.1.11-3.1.1.13	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr1 НА НЕБЕСА ВЪЗНАДЕ < ... > БОЖНЮ ПРѢСТОНШН БЛАГОСЛОВИТЕ : 3.2.1.9-3.2.1.15	Ieremias, S. Propheta K1 St8 НА НБСА ВЪЗНАДЕ < ... >
<del>ЕМНИ БАТѢ : 3.1.1.13-3.1.1.16</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr3 БОЖНЮ ЛОУУА СВѢТЪМЪ &lt; ... &gt; МЪНОГО СВѢТЪЛО БЛАГОСЛОВ : 3.2.1.12-3.2.1.18</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 БНА ЛОУУА СВѢТОМЪ</del>
<del>ВЪТЪЛО БАТѢ : 3.1.1.16-3.2.1.2</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr2 БОГОУСТЬНЮ ПРОПОВѢДНИКЪ АВНСА &lt; ... &gt; НЕМОЩЬ И НРЕМНИ БЛАГОСЛОВИ : 3.2.1.15-3.2.1.12</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 ЛАЗЪ ВЕРВРВУЪ АВНС</del>
3.2.1.2-3.2.1.5	Tr Th 10038 МОЕ СОУЩЕСТВО НС < ... > ИГОЖЕ ПОМЪ БЛАГ : 3.2.1.18-4.1.1.3	
	Ir 02880 ВЪ ИСТИННУ БЦЮ : 4.1.1.3-4.1.1.4	Ir 02880 ВЪ ИСТИННУ : 5.1.1.1-5.1.
ИМААШЕ : 3.2.1.6-3.2.1.9	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr1 СВѢТОУ СИ СЪУСТАВЪСА < ... > ЗЕМЛН РАЗУМЪНО АСНОИМААШЕ : 4.1.1.4-4.1.1.7	Ieremias, S. Propheta K1 St9 СВѢТОВИ СЪУСТАВЪСА 5.1.1.2-5.1.1.6
ЛОУУЕВА : 3.2.1.9-3.2.1.12	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr2 ИСТОУЕННИКА ИТЪЛЕННА ДО < ... > ИАВЪ ОУ ЛОУУЕВА : 4.1.1.7-4.1.1.10	Ieremias, S. Propheta K1 St9 ИСТОКА ИТЪЛЕННА СЕ
СЪПОДОБЕН : 3.2.1.12-3.2.1.15	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr3 СВѢТА СВѢТЪЛАГО ИГОЖЕ < ... > ИНРЕМНИ БСА СЪПОДОБЕН : 4.1.1.10-4.1.1.13	Ieremias, S. Propheta K1 St9 СВѢТА СВѢТЪЛАГО ЕГО.
: 3.2.1.15-3.1.1.13	Tr Th 15327 ПРИСТАНИЩЕ ТА СЪПАСЕНО < ... > ТБЕ СЯ МОЛНМЪ : 4.1.1.13-4.1.1.17	



# Сравнение на уровне фрагментов: соответственные единицы

	MN. RNB, Sof.203	MCM Греч
	Ir 06178 ДѢТН ЄВРЕН : 4.1.1.17-4.1.1.18	Ir 06178 Παῖδες Εβραίων : 6.1.1.17-6.1.1.18
	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr1 ТЪ ОУЖЕ ОУПОБАННЕМЪ < ... > ЗЪРНШН ВЪПНА БЛНЪ : 4.1.1.18-4.1.1.22	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr1 Σὺ νῦν οὐκέτι < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.18-6.1.1.21
	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr2 ГѸСЛН БНА ТЪ < ... > ВЪЩАЮЩА Н ПОУЩА : 4.1.1.22-4.2.1.2	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr2 Ὁργανον θεῖον ἀνεδείχθης < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.21-6.1.1.24
	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr3 ПЛАУЪ СЪПНША ПРРУЕ < ... > СЪСТАРЪСА ВЪПНА БЛНЪ : 4.2.1.2-4.2.1.6	Ieremias, S. Propheta K1 St7 Tr3 Θρήνοις συγγράφων ὦ < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.24-6.1.1.28
	Tr Th 02952 ВЪ ЛОЖЕСНА ДѢЦА < ... > ПЪ Н НРМО : 4.2.1.6-4.2.1.9	Tr Th 02952 Μήτηρ Παρθένου υπεισδύει < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.28-6.1.1.31
	Ir 14144 ПОБѢДНТЕЛ : 4.2.1.9-4.2.1.10	Ir 14144 Νικηταὶ τυράννου : 6.1.1.31-6.1.1.32
1.15	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr1 НА НБСА ВЪЗНДЕ < ... > ЦРЮ ПРЕСТОПШН БЛГВТЕ : 4.2.1.10-4.2.1.17	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr1 Ουρανοὺς ἐπέβης γεγηθῶς < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.32-6.1.1.36
<del>2.1.18</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr3 БНА ДУУА СВѢТОМЪ &lt; ... &gt; ДВЛѢНО МЪНОГОЗРАУЪНО БЛТЕ : 4.2.1.13-5.1.1.1</del>	<del>Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr3 Θεικῆς ακτίνος τῷ &lt; ... &gt; εἰς τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.36-7.1.1.2</del>
ЛОВН :	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr2 ЛАЗЪ ВЪРЪРЪУЪ ДВНСА < ... > НЕМОЩЪ ЄМНЕ БЛТЕ : 4.2.1.17-4.2.1.13	Ieremias, S. Propheta K1 St8 Tr2 Ευσβετίας κήρυξ οραθεῖς < ... > πάντας τοὺς αἰῶνας : 6.1.1.40-6.1.1.44
		Tr Th 10038 Τὴν ἐμὴν οὐσίαν < ... > εἰς τοὺς αἰῶνας : 7.1.1.2-7.1.1.10
	Ir 02880 ВЪ НСТННΟΥ : 5.1.1.1-5.1.1.2	Ir 02880 Κυρίως Θεοτόκον : 7.1.1.10-7.1.1.12
4.4.1.1.7	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr1 СВѢТОВН СЪУСТАВЪСА ПРЕУСТЬНОМУ < ... > ЗЕМЛН РАЗОУМНЕ НМАШЕ : 5.1.1.2-5.1.1.6	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr1 αἴγλη Μακάριε ἦς < ... > ἐμφάσεις τραυῶς ἐκέκτησο : 7.1.1.12-7.1.1.13
	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr2 НСТОКА НЕТЪЛВННА СНАННН < ... > КОНЪЦА ДВЪ ОУЛОУУЕВА : 5.1.1.6-5.1.1.10	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr2 Πηγῆς τῆς ἀκηράτου < ... > τέλους σαφῶς ἐπέτυχες : 7.1.1.13-7.1.1.15
1.13	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr3 СВѢТА СВѢТЪЛАГО ЄГОЖЕ < ... > БЛЖНЕ ВЪСА СЪПОДОЕН : 5.1.1.10-6.1.1.17	Ieremias, S. Propheta K1 St9 Tr3 Τῆ αἴγλη τῆ < ... > παμμάκαρ πάντας ἀζήωσον : 7.1.1.15-7.1.1.18
		Tr Th 15327 Λιμένα σωτηρίας οἱ < ... > ρυσθήναι σέ ἰκετεύομεν : 7.1.1.18-7.1.1.22



# Снимите выбор рукописей, выберите тексты

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Работа выполняется при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-04-00369а. Для работы с формой необходим MS Explorer 6.0 или выше, а также [плагин](#). [?]

[Мои выборы](#) [RU](#) [EN](#) [ДЕМО \[?\]](#) [Авторизация](#) [Регистрация](#)

Запрос [?]:

Искать в найденном

Настройки сравнения:  
На уровне словоформ

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>			Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Т. Е. S. 3-208 (Служебная <b>минья</b> на май) <i>Показать свойства</i>
0	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Служебная <b>минья</b> на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou) <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/> ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. ( <b>Минья</b> служебная на май, нотированная). <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Минья</b> служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/> РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина <b>Минья</b> "). <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Минья</b> служебная на май ("Путятина <b>Минья</b> ") (РНБ, Соф. 202, XI в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/> РНБ, Соф. 203, XII в., 136 л. ( <b>Минья</b> служебная на май). <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Минья</b> служебная на май (РНБ, Соф. 203, XII в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



# Укажите основной текст, откройте "Песнопения"...

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Мои выборки

RU EN

Авторизация  
Регистрация

Запрос [?]: мин Искать

Искать в найденном

Настройки сравнения:  
На уровне фрагментов(Текст)

Показать

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>			Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. T. E. S. 3-208 (Служебная <b>минья</b> на май) <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Служебная <b>минья</b> на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou) <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
<input type="checkbox"/>			ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. ( <b>Минья</b> служебная на май, нотированная). <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
<input type="checkbox"/>			РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина <b>Минья</b> "). <i>Показать свойства</i>
0	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май ("Путятина <b>Минья</b> ") (РНБ, Соф. 202, XI в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
<input type="checkbox"/>			РНБ, Соф. 203, XII в., 136 л. ( <b>Минья</b> служебная на май). <i>Показать свойства</i>
1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Минья</b> служебная на май (РНБ, Соф. 203, XII в.). <i>Показать свойства</i> <i>Песнопения</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Показать

... выберите фрагменты, измените настройки сравнения на "На уровне фрагментов (текст)", нажмите "Показать"

Электронное критическое издание - Internet Explorer предоставлен: Dell

http://www2.manuscripts.ru/mns/cred.cred\_test

Избранное Электронное критическое издание

Настройки сравнения:  
На уровне фрагментов(Текст)

Показать

Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou. En Rome, 1899. Т. Е. S. 3-208 (Служебная **миния** на май)  
*Показать свойства*

1   Служебная **миния** на май (Menaia tou olou eniautou. Akolouphiai Maiou kai Iouniou)  
*Показать свойства*  
*Песнопения*

ГИМ, Синод. 166, XII в., 176 л. (**Миния** служебная на май, нотированная).  
*Показать свойства*

1   **Миния** служебная на май, нотированная (ГИМ, Синод. 166, XII в.).  
*Показать свойства*  
*Песнопения*

РНБ, Соф. 202, XI в., 135 л. ("Путятина **Миния**").  
*Показать свойства*

0   **Миния** служебная на май ("Путятина **Миния**") (РНБ, Соф. 202, XI в.).  
*Показать свойства*  
*Песнопения*

Timotheus et Maura, SS.\_S1\_1

Timotheus et Maura, SS.\_S1\_2

Timotheus et Maura, SS.\_S1\_3

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr1

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr1

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St1\_Tr3

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St3\_Tr1

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St3\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St4\_Tr1

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St4\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St5\_Tr1

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St5\_Tr2

Athanasius, S., ep. Alexandriae\_K1\_St6\_Tr1



# Контакты

Администратор по работе с  
пользователями  
admin (at) manuscripts.ru